

**KARTA PRZEDMIOTU**

Cykl kształcenia od roku akademickiego: 2023-2024

**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	<b>Latinitas ecclesiastica – teksty liturgiczne</b>
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Latinitas ecclesiastica – liturgical texts
Kierunek studiów	Filologia klasyczna
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	Studia II stopnia
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne, hybrydowe)	Zajęcia z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość
Dyscyplina	Literaturoznawstwo
Język wykładowy	Polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	ks. dr hab. Tadeusz Gacia, prof. KUL
---	--------------------------------------

Forma zajęć ( <i>katalog zamknięty ze słownika</i> )	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			2
konwersatorium			
ćwiczenia	30	II	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			

translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	W1 – co najmniej dobra znajomość języka łacińskiego na poziomie lektoratu na studiach I stopnia W2 - umiejętność analizy tekstu literackiego W3 – zainteresowanie historią Kościoła i łacińską literaturą chrześcijańską
-------------------	--

## II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1 – zdobycie znajomości leksyki łacińskiej występującej w tekstach liturgicznych Kościoła rzymskiego z uwzględnieniem realiów związanych z ich powstaniem

C2- nabycie umiejętności tłumaczenia tekstów liturgicznych Kościoła

## III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Prezentuje leksykę z zakresu łaciny liturgicznej Kościoła rzymskiego w stopniu pogłębionym	K_W01
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Dokonuje analizy i interpretacji kościelnych tekstów liturgicznych	K_U07
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Przejmuje odpowiedzialność za zachowanie łacińskiego dziedzictwa kulturowego ludzkości	K_K04

## IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Latinitas ecclesiastica – cechy charakterystyczne tej odmiany języka łacińskiego. Łacina liturgiczna - język rytu rzymskiego - jako oryginalna odmiana łacińskiego języka literackiego od późnoantycznych sakramentarzy do mszałów. Leksyka. Styl tekstów liturgicznych. *Cursus* i jego odmiany. Czytanie i tłumaczenie wybranych dokumentów literackich wskazanych w bibliografii.

## V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol	Metody dydaktyczne	Metody weryfikacji	Sposoby dokumentacji
--------	--------------------	--------------------	----------------------

efektu	(lista wyboru)	(lista wyboru)	(lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Praca z tekstem - dyskusja z wykorzystaniem platformy MS Teams, funkcjonalność „osobne pokoje”, czat)	Kolokwium (pliki Word)	Uzupełnione i ocenione kolokwium
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Analiza tekstu	Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta zaliczeniowa
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Dyskusja	Obserwacja prowadzącego	Zapis w dzienniku zajęć prowadzącego

#### VI. Kryteria oceny, uwagi:

Pierwszym warunkiem otrzymania zaliczenia z wpisaniem oceny na koniec semestru jest obecność na wszystkich zajęciach; nieobecność (maksymalnie na trzech zajęciach w semestrze) usprawiedliwia tylko zwolnienie lekarskie i przypadek losowy. Materiał z zajęć, w których student nie uczestniczył, musi zostać zaliczony w formie ustalonej z prowadzącym zajęcia w ciągu najbliższego tygodnia.

Ocena semestralna jest średnią oceny ciągłej z aktywności studenta na zajęciach (tłumaczenie tekstów źródłowych, ich analiza i interpretacja, itp.) i kolokwium pisemnego przeprowadzonego pod koniec semestru (50%+50%). Zarówno w przypadku oceny z udziału w zajęciach, jak i oceny otrzymanej z kolokwium wymagana jest adekwatna do oceny znajomość terminologii liturgicznej Kościoła, poprawność przekładu oraz opanowanie najważniejszych cech stylistyki tekstów liturgicznych.

#### VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	<b>30</b>
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	<b>30</b>

#### VIII. Literatura

Ae. Springhetti, *Institutiones stili Latini*, Romae 1954;

Leo I, *Sacramenta Romanae Ecclesiae*, PL 55, 91-156;

Gregorius I, *Liber sacramentorum*, PL 78, 25-240

Pontificale Romanum, [http://www.documentacatholicaomnia.eu/01p/1895-1895,SS\\_Leo\\_XIII,Pontificale\\_Romanum,LT.pdf](http://www.documentacatholicaomnia.eu/01p/1895-1895,SS_Leo_XIII,Pontificale_Romanum,LT.pdf)

Aeg. Forcellini, *Lexicon totius Latinitatis 1-6*, Patavii 1864-1887 (a Jos.Furlanetto emendatum et a Franc.Corradini et Jos. Perin editum rist. anast. et append. inedita Perin, Bologna 1965;

A. Jougan, *Słownik kościelny łacińsko-polski*, Poznań-Warszawa-Lublin 1958;